



## Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,  
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

### Surah Shura

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

حَمَّ

Ha Meem.

2.

عَسَقَ

Aeen Seen Qaf. (These letters are one of the miracles of the Quran, and none but Allah (Alone) knows their meanings).

3.

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Likewise Allah, the All-Mighty, the All-Wise inspires you (O Muhammad SAW) as (He inspired) those before you.

4.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

To Him belongs all that is in the heavens and all that is in the earth,

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

and He is the Most High, the Most Great.

5.

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ<sup>ج</sup>

Nearly the heavens might rent asunder from above them (by His Majesty),

وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ<sup>ظ</sup>

and the angels glorify the praises of their Lord, and ask for forgiveness for those on the earth,

إِلَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفُوفُ الرَّحِيمُ

verily, Allah is the Oft- Forgiving, the Most Merciful.

6.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ

And as for those who take as Auliya (guardians, supporters, helpers, protectors, etc.) others besides Him (i.e. they take false deities other than Allah (as) protectors, and they worship them) Allah is Hafeez (Protector) over them (i.e. takes care of their deeds and will recompense them),

وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

and you (O Muhammad SAW) are not a Wakeel (guardian or a disposer of their affairs) over them (to protect their deeds, etc.).

7.

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا

And thus We have inspired unto you (O Muhammad SAW) a Quran (in Arabic) that you may warn the Mother of the Towns (Makkah) and all around it.

وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ<sup>ج</sup>

And warn of the Day of Assembling, of which there is no doubt,

فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

when a party will be in Paradise

(those who believed in Allah and followed what Allah's Messenger SAW brought them)

and a party in the blazing Fire (Hell)

(those who disbelieved in Allah and followed not what Allah's Messenger SAW brought them)

8. <sup>ج</sup> وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

And if Allah had willed, He could have made them one nation, but He admits whom He wills to His Mercy.

وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَليٍّ وَلَا نَصِيرٍ

And the Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.) will have neither a Walee (protector) nor a helper.

9. <sup>ط</sup> أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

Or have they taken (for worship) Auliya (guardians, supporters, helpers, protectors, etc.) besides Him?

فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ

But Allah, He Alone is the Walee (Protector, etc.).

وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

And it is He Who gives life to the dead, and He is Able to do all things.

10. <sup>ج</sup> وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ

And in whatsoever you differ, the decision thereof is with Allah (He is the ruling Judge).

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

(And say O Muhammad SAW to these polytheists:)

Such is Allah, my Lord in Whom I put my trust, and to Him I turn in all of my affairs and in repentance.

11. <sup>ج</sup> فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

The Creator of the heavens and the earth.

جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا

He has made for you mates from yourselves, and for the cattle (also) mates.

ج  
يَذُرُّكُمْ فِيهِ

By this means He creates you (in the wombs).

ط  
لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

There is nothing like unto Him, and He is the All-Hearer, the All-Seer.

12.

ط  
لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

To Him belong the keys of the heavens and the earth,

ج  
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

He enlarges provision for whom He wills, and straitens (it for whom He wills).

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Verily! He is the All-Knower of everything.

13.

شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا

He (Allah) has ordained for you the same religion (Islam) which He ordained for Nooh (Noah),

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

and that which We have inspired in you (O Muhammad SAW),

ط  
وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ

and that which We ordained for Ibraheem (Abraham), Moosa (Moses) and Iesa (Jesus)

ج  
أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ

saying you should establish religion (i.e. to do what it orders you to do practically), and make no divisions in it (religion) (i.e. various sects in religion).

كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ<sup>ج</sup>

Intolerable for the Mushrikoon, is that to which you (O Muhammad SAW) call them.

اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ

Allah chooses for Himself whom He wills, and guides unto Himself who turns to Him in repentance and in obedience.

14.

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ<sup>ج</sup>

And they divided not till after knowledge had come to them, through selfish transgression between themselves.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ<sup>ج</sup>

And had it not been for a Word that went forth before from your Lord for an appointed term, the matter would have been settled between them.

وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّنْهُ مُرِيبٍ

And verily, those who were made to inherit the Scripture (i.e. the Taurah (Torah) and the Injeel (Gospel)) after them (i.e. Jews and Christians) are in grave doubt concerning it (i.e. Allah's true religion Islam or the Quran).

15.

فَلِذَا لِكَ فَادْعُ<sup>ط</sup>

So unto this (religion of Islam, alone and this Quran) then invite (people) (O Muhammad SAW),

وَأَسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ<sup>ط</sup>

and Istaqim ((i.e. stand firm and straight on Islamic Monotheism by performing all that is ordained by Allah (good deeds, etc.), and by abstaining from all that is forbidden by Allah (sins and evil deeds, etc.)), as you are commanded, and follow not their desires

وَقُلْ ءَأَمَنْتُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ<sup>ط</sup>

but say: "I believe in whatsoever Allah has sent down of the Book (all the holy Books, this Quran and the Books of the old from the Taurat (Torah), or the Injeel (Gospel) or the Pages of Ibrahim (Abraham))

وَأْمُرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ<sup>ط</sup>

and I am commanded to do justice among you,

اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ<sup>ط</sup>

Allah is our Lord and your Lord.

لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلَكُمْ<sup>ط</sup>

For us our deeds and for you your deeds.

لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ<sup>ط</sup>

There is no dispute between us and you.

اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ<sup>ط</sup>

Allah will assemble us (all), and to Him is the final return.

16. وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا أُسْحِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ

And those who dispute concerning Allah (His Religion of Islamic Monotheism, with which Muhammad SAW has been sent), after it has been accepted (by the people), of no use is their dispute before their Lord,

وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

and on them is wrath, and for them will be a severe torment.

17. اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ<sup>ط</sup>

It is Allah Who has sent down the Book (the Quran) in truth, and the Balance (i.e. to act justly).

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ

And what can make you know that perhaps the Hour is close at hand?

18.

يَسْتَعْجَلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا<sup>ط</sup>

Those who believe not therein seek to hasten it,

وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ<sup>ط</sup>

while those who believe are fearful of it, and know that it is the very truth.

أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ<sup>ف</sup>

Verily, those who dispute concerning the Hour are certainly in error far away.

19.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ<sup>ط</sup> يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ

Allah is very Gracious and Kind to His slaves. He gives provisions to whom He wills.

وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

And He is the All-Strong, the All-Mighty.

20.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ<sup>ط</sup>

Whosoever desires (with his deeds) the reward of the Hereafter, We give him increase in his reward,

وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ<sup>ط</sup> مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ تَصِيبٍ

and whosoever desires the reward of this world (with his deeds), We give him thereof (what is written for him), and he has no portion in the Hereafter.

21.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ<sup>ج</sup>

Or have they partners with Allah (false gods), who have instituted for them a religion which Allah has not allowed.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ أَفْضَلُ لَقَضِيَ بَيْنَهُمْ<sup>ط</sup>

And had it not been for a decisive Word (gone forth already), the matter would have been judged between them.

## وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

And verily, for the Zalimoon (polytheists and wrong-doers), there is a painful torment.

22.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ<sup>ط</sup>

You will see (on the Day of Resurrection), the Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.) fearful of that which they have earned, and it (Allah's Torment) will surely befall them,

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ<sup>ط</sup>

while those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous deeds (will be) in the flowering meadows of the Gardens (Paradise),

هُمْ مَّا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ<sup>ج</sup>

having what they wish from their Lord.

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

That is the supreme Grace, (Paradise).

23.

ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ<sup>ط</sup>

That is (the Paradise) whereof Allah gives glad tidings to His slaves who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds.

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ<sup>ط</sup>

Say (O Muhammad SAW):

"No reward do I ask of you for this except to be kind to me for my kinship with you."

وَمَنْ يَفْتَرِ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا<sup>ج</sup>

And whoever earns a good righteous deed, We shall give him an increase of good in respect thereof.



إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

Verily, Allah is Oft- Forgiving, Most Ready to appreciate (the deeds of those who are obedient to Him).

24.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَسَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا<sup>ط</sup>

Or say they: "He has invented a lie against Allah?"

فَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمُ عَلَى قَلْبِكَ<sup>ث</sup>

If Allah willed, He could have sealed your heart (so that you forget all that you know of the Quran).

وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ<sup>ج</sup>

And Allah wipes out falsehood, and establishes the truth (Islam) by His Word (this Quran).

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Verily, He knows well what (the secrets) are in the breasts (of mankind).

25.

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ

And He it is Who accepts repentance from His slaves, and forgives sins,

وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

and He knows what you do.

26.

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ<sup>ح</sup>

And He answers (the invocation of) those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, and gives them increase of His Bounty.

وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

And as for the disbelievers, theirs will be a severe torment.

27. <sup>ج</sup> وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَعَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ

And if Allah were to enlarge the provision for His slaves, they would surely rebel in the earth, but He sends down by measure as He wills.

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

Verily! He is in respect of His slaves, the Well-Aware, the All-Seer (of things that benefit them).

28. <sup>ج</sup> وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ

And He it is Who sends down the rain after they have despaired, and spreads abroad His Mercy.

وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ

And He is the Walee (Helper, Supporter, Protector, etc.), Worthy of all Praise.

29. <sup>ج</sup> وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ

And among His Ayat (proofs, evidences, lessons, signs, etc.) is the creation of the heavens and the earth, and whatever moving (living) creatures He has dispersed in them both.

وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

And He is All- Potent over their assembling (i.e. resurrecting them on the Day of Resurrection after their death, and dispersion of their bodies) whenever He will.

30. وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ

And whatever of misfortune befalls you, it is because of what your hands have earned.

وَيَعْفُو عَن كَثِيرٍ

And He pardons much. (See the Quran Verse 35:45)

31.

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ<sup>ط</sup>

And you cannot escape from Allah (i.e. His Punishment) in the earth,

وَمَا لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَّالِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

and besides Allah you have neither any Walee (guardian or a protector) nor any helper.

32.

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

And among His Signs are the ships, in the sea, like mountains.

33.

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ<sup>ع</sup>

If He wills, He causes the wind to cease, then they would become motionless on the back (of the sea).

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

Verily, in this are signs for everyone patient and grateful.

34.

أَوْ يُوقَهُنَّ بِمَا كَسَبْنَ أَوْ يَغْفِرَ لَهُنَّ كَثِيرٌ

Or He may destroy them (by drowning) because of that which their (people) have earned. And He pardons much.

35.

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ

And those who dispute (polytheists, etc. with Our Messenger Muhammad SAW) as regards Our Ayat (proofs, signs, verses, etc. of Islamic Monotheism) may know that there is no place of refuge for them (from Allah's punishment).

36.

فَمَا أُوتِيتُمْ مِّن شَيْءٍ فَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا<sup>ط</sup>

So whatever you have been given is but a passing enjoyment for this worldly life,

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى

but that which is with Allah (Paradise) is better and more lasting

لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

for those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and put their trust in their Lord (concerning all of their affairs).

37.

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَاحِشَ

And those who avoid the greater sins, and Al-Fawahish (illegal sexual intercourse, etc.),

وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

and when they are angry, they forgive

38.

وَالَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

And those who answer the Call of their Lord (i.e. to believe that He is the only One Lord (Allah), and to worship none but Him Alone), and perform As-Salat (Iqamat-as-Salat),

وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ

and who (conduct) their affairs by mutual consultation,

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

and who spend of what We have bestowed on them;

39.

وَالَّذِينَ إِذَا ٱصَّابَهُمُ ٱلْبُغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ

And those who, when an oppressive wrong is done to them, they take revenge.

40.

وَجَزَاؤُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا<sup>ص</sup>

The recompense for an evil is an evil like thereof,

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ<sup>ج</sup>

but whoever forgives and makes reconciliation, his reward is due from Allah.

## إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

Verily, He likes not the Zalimoon (oppressors, polytheists, and wrong-doers, etc.).

41.

وَلَمَنَ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ

And indeed whosoever takes revenge after he has suffered wrong, for such there is no way (of blame) against them.

42.

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

The way (of blame) is only against those who oppress men and wrongly rebel in the earth,

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

for such there will be a painful torment.

43.

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنَ الْأُمُورِ

And verily, whosoever shows patience and forgives that would truly be from the things recommended by Allah.

44.

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَّالِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ

And whomsoever Allah sends astray, for him there is no Walee (protector) after Him.

وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ

And you will see the Zalimoon (polytheists, wrong-doers, oppressors, etc.) when they behold the torment, they will say:

"Is there any way of return (to the world)?"

45.

وَتَرَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدُّلَىٰ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ

And you will see them brought forward to it (Hell) made humble by disgrace, (and) looking with stealthy glance.

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْحَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ <sup>طه</sup>

And those who believe will say:

"Verily, the losers are they who lose themselves and their families on the Day of Resurrection.

أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ

Verily, the Zalimoon (i.e. Al-Kafiroon (disbelievers in Allah, in His Oneness and in His Messenger SAW, polytheists, wrong-doers, etc.)) will be in a lasting torment.

46.

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَنصُرُوهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ <sup>طه</sup>

And they will have no Auliya (protectors) to help them other than Allah.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ

And he whom Allah sends astray, for him there is no way.

47.

أَسْتَجِيبُوا لِلرَّبِّ كَمَا مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ <sup>ج</sup>

Answer the Call of your Lord (i.e. accept the Islamic Monotheism, O mankind, and jinns) before there comes from Allah a Day which cannot be averted.

مَا لَكُمْ مِّن مَّلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِّن نَّكِيرٍ

You will have no refuge on that Day nor there will be for you any denying (of your crimes as they are all recorded in the Book of your deeds).

48.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا <sup>طه</sup>

But if they turn away (O Muhammad SAW from the Islamic Monotheism, which you have brought to them). We have not sent you (O Muhammad SAW) as a Hafeez (protector) over them (i.e. to take care of their deeds and to recompense them).

إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلْغُ <sup>طه</sup>

Your duty is to convey (the Message).

وَإِنَّا إِذْ أَوْقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَفَرِحَ بِهَا<sup>ط</sup>

And verily, when We cause man to taste of Mercy from Us, he rejoices thereat,

وَإِن تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ مِّمَّا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

but when some ill befalls them because of the deeds which their hands have sent forth,

فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

then verily, man (becomes) ingrate!

49.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>ج</sup>

To Allah belongs the kingdom of the heavens and the earth.

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ<sup>ج</sup>

He creates what He wills.

يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذَّكَوٰرَ

He bestows female (offspring) upon whom He wills, and bestows male (offspring) upon whom He wills.

50.

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثًا وَيَجْعَلُ<sup>ط</sup> مَن يَشَاءُ عَقِيمًا<sup>ج</sup>

Or He bestows both males and females, and He renders barren whom He wills.

إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

Verily, He is the All-Knower and is Able to do all things.

51.

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآئِ حِجَابٍ

It is not given to any human being that Allah should speak to him unless (it be) by Inspiration, or from behind a veil,

أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ<sup>ج</sup> مَا يَشَاءُ

or (that) He sends a Messenger to reveal what He wills by His Leave.

## إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

Verily, He is Most High, Most Wise .

52.

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا<sup>ج</sup>

And thus We have sent to you (O Muhammad SAW) Ruhan (an Inspiration, and a Mercy) of Our Command.

مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ

You knew not what is the Book, nor what is Faith?

وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ<sup>ج</sup> مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا

But We have made it (this Quran) a light wherewith We guide whosoever of Our slaves We will.

وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

And verily, you (O Muhammad SAW) are indeed guiding (mankind) to the Straight Path (i.e. Allah's religion of Islamic Monotheism).

53.

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ط</sup>

The Path of Allah, to Whom belongs all that is in the heavens and all that is in the earth.

أَلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

Verily, all the matters at the end go to Allah (for decision).

\*\*\*\*\*

